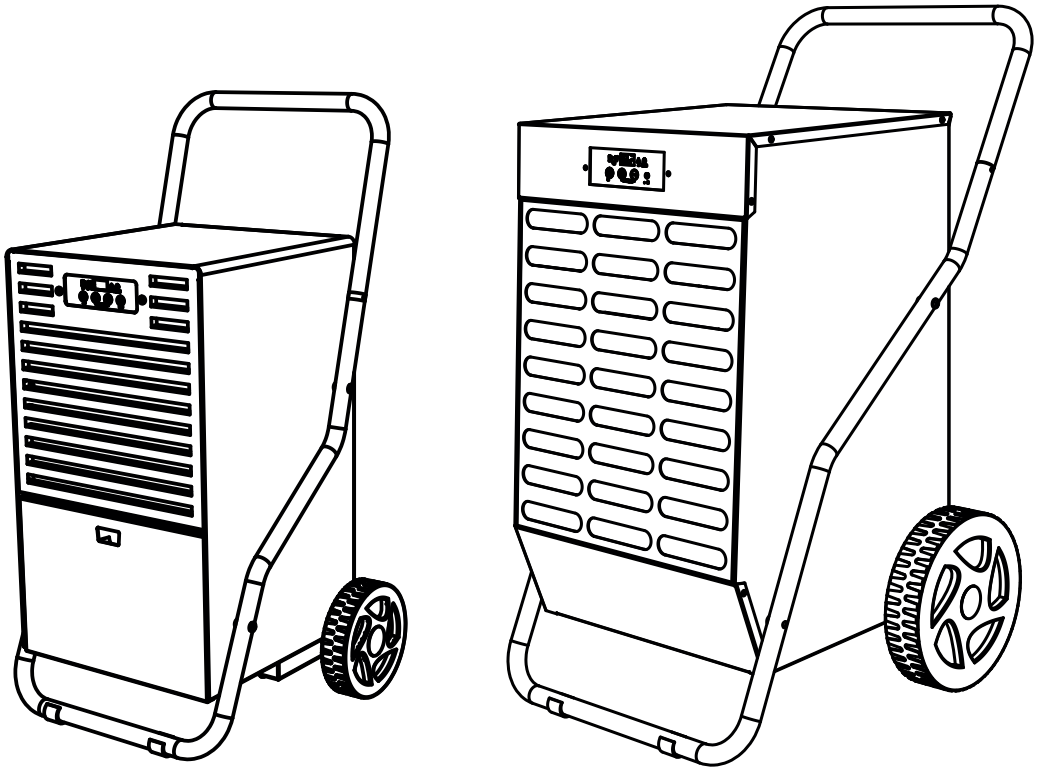
NOTICE TECHNIQUE

Déshumidificateurs mobiles

GAMME DR

26 - 44 - 52 - 80 - 100



CE

Tel. 03 88 08 67 05
contact@airchaud-diffusion.fr
www.airchaud-diffusion.fr

AIRCHAUD DIFFUSION
35, route de Colmar - 67600 SELESTAT - SIREN : 444 448 898

&

PROTOUMAT
Vente de Matériel pour le BTP et l'Industrie

Tel. 03 88 08 65 06
contact@protoumat.fr
www.protoumat.fr

NOTE:

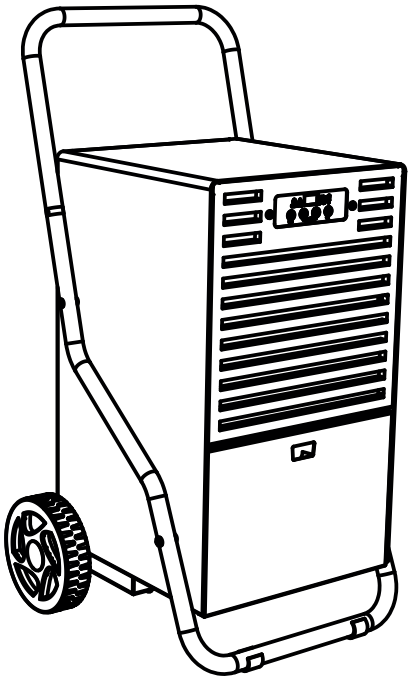
MODEL	DR 26	DR 44	DR 52	DR 80	DR 100
%	30 ÷ 98 %	30 ÷ 98 %	30 ÷ 98 %	30 ÷ 98 % 30 ÷ 70 %	40 ÷ 98 % 40 ÷ 70 %
	1 ÷ 32 °C	1 ÷ 32 °C	1 ÷ 32 °C	1 ÷ 32 °C 1 ÷ 45 °C	3 ÷ 32 °C 3 ÷ 45 °C
	350 m³/h-м³/ч	480 m³/h-м³/ч	480 m³/h-м³/ч	1.000 m³/h-м³/ч	1.000 m³/h-м³/ч
*	27 l-л / 24 h-ч	41 l-л / 24 h-ч	52 l-л / 24 h-ч	80 l-л / 24 h-ч	86 l-л / 24 h-ч
	R1234YF / 310 g-г GWP-Потенциал глобального потепления 1975	R1234YF / 365 g-г GWP-Потенциал глобального потепления 1975	R1234YF / 340 g-г GWP-Потенциал глобального потепления 1975	R1234YF / 700 g-г GWP-Потенциал глобального потепления 1975	R1234YF / 620 g-г GWP-Потенциал глобального потепления 1975
	~220-240 V-В 50 Hz-Гц 520 W-Вт / 2,8 A	~220-240 V-В 50 Hz-Гц 610 W-Вт / 3,1 A	~220-240 V-В 50 Hz-Гц 890 W-Вт / 4,4 A	~220-240 V-В 50 Hz-Гц 1.200 W-Вт / 6 A	~220-240 V-В 50 Hz-Гц 1.250 W-Вт / 6 A
dB(A)	46 dB-дБ	53 dB-дБ	53 dB-дБ	50 dB-дБ	50 dB-дБ
H_2O	8 l-л	12 l-л	12 l-л	12 l-л	12 l-л
	30 kg-кг	43 kg-кг	47 kg-кг	66 kg-кг	69 kg-кг
	2,6 mPa LRA 9 A	2,6 mPa LRA 16 A	2,6 mPa LRA 21,6 A	2,6 mPa LRA 20 A	2,6 mPa LRA 20 A
CO_2 Eq	1,2	1,5	1,4	2,8	2,5
GWP	4	4	4	4	4

**** 30°C - UR 80% - при температуре 30°C и относительной влажности воздуха 80%***

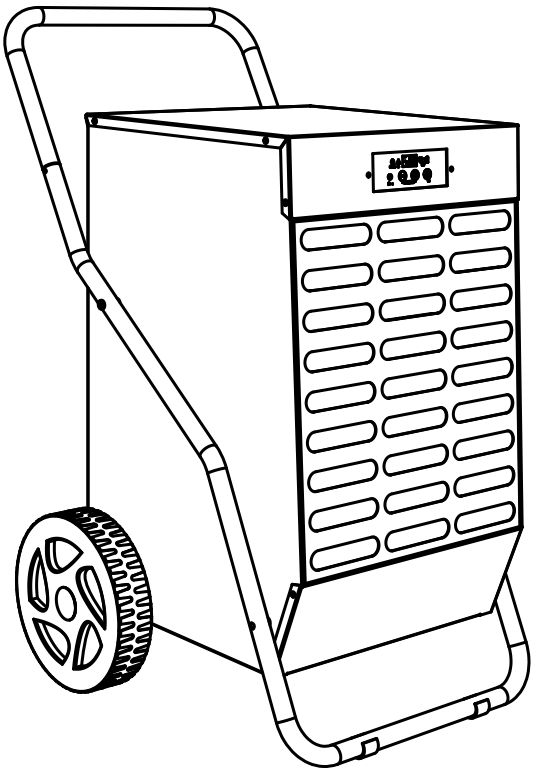
⚠ ***IMPORTANT:*** *In order to have a correct function you must use an electrical generator in class G3 or more (frequency variation ±1%, tension variation ±2%). The maximum power of electrical generator must be three time the nominal power of device that you must connect.*

PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР

DR 26

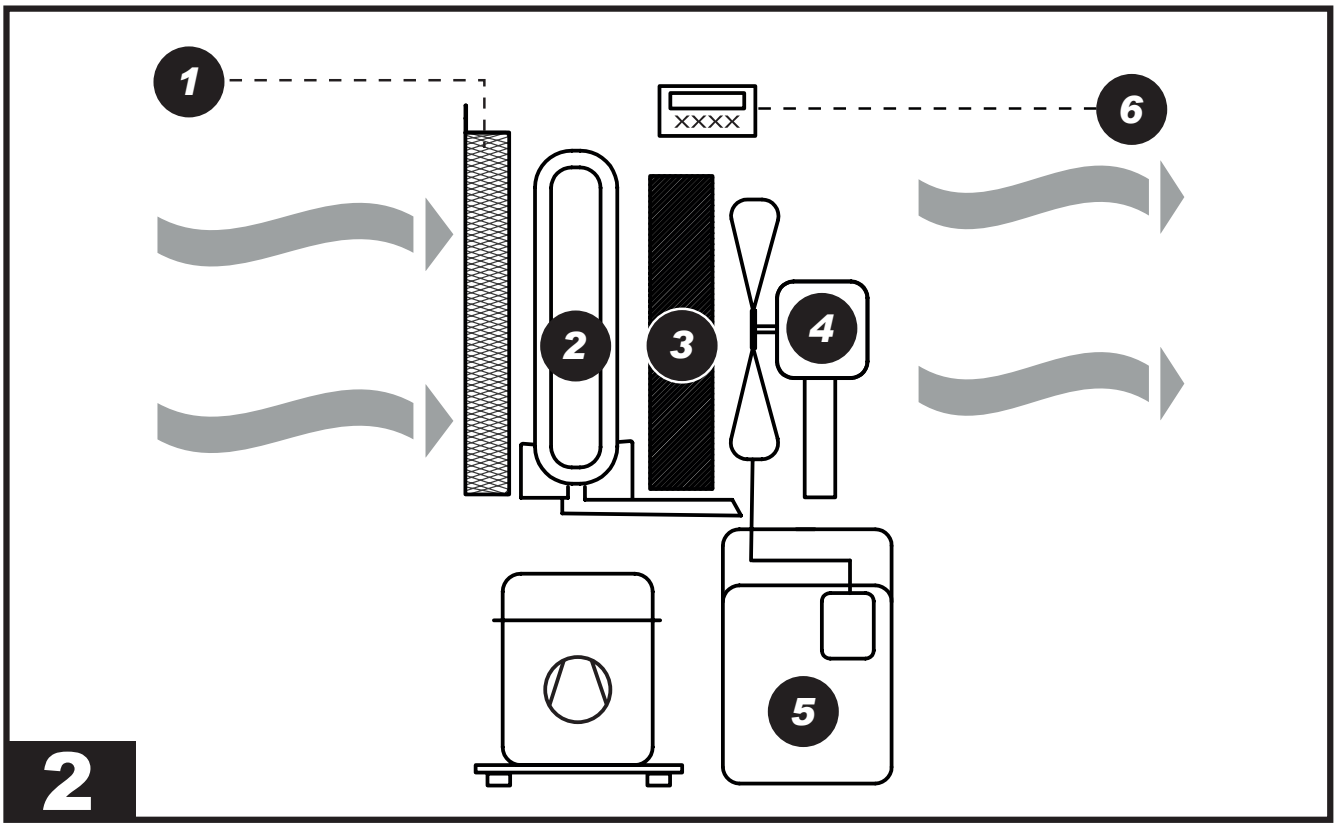


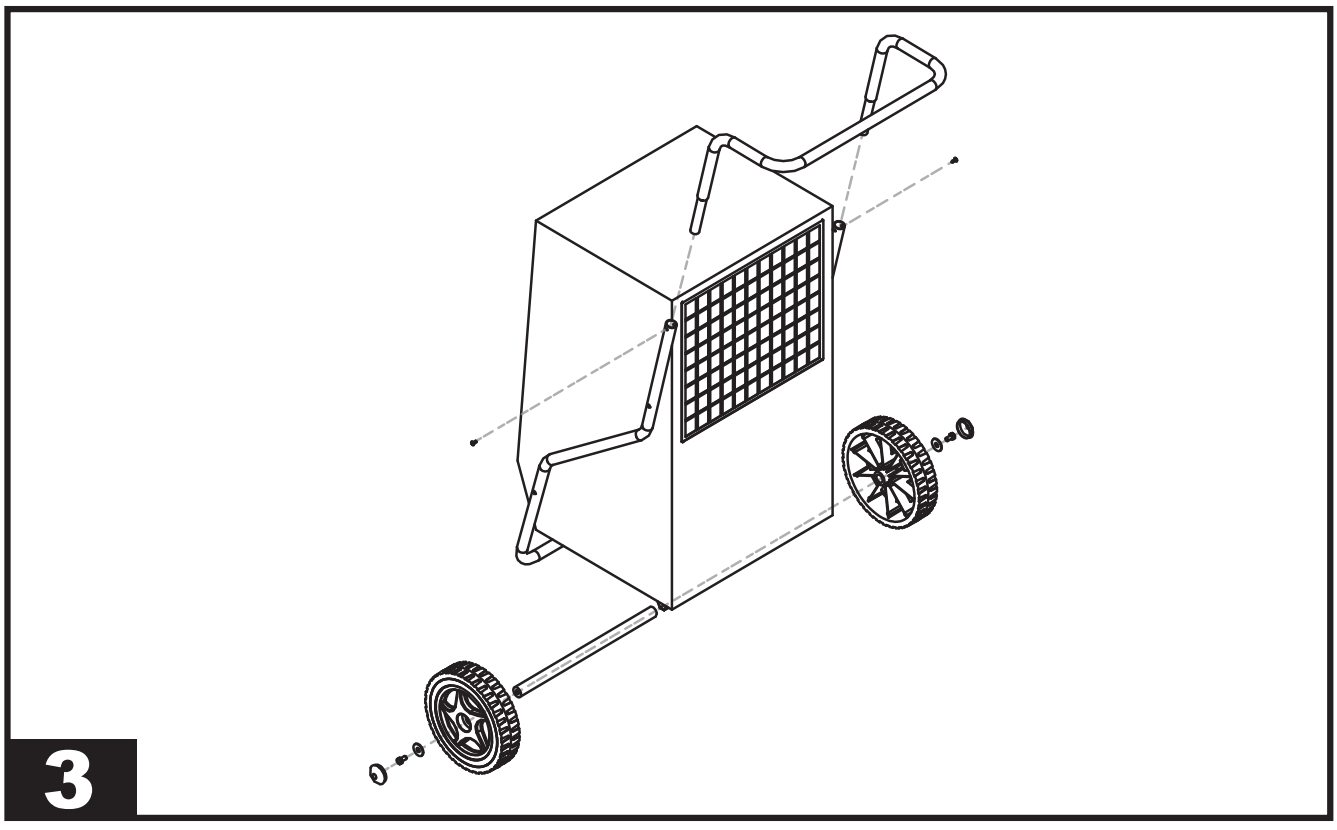
DR 44
DR 52
DR 80
DR 100



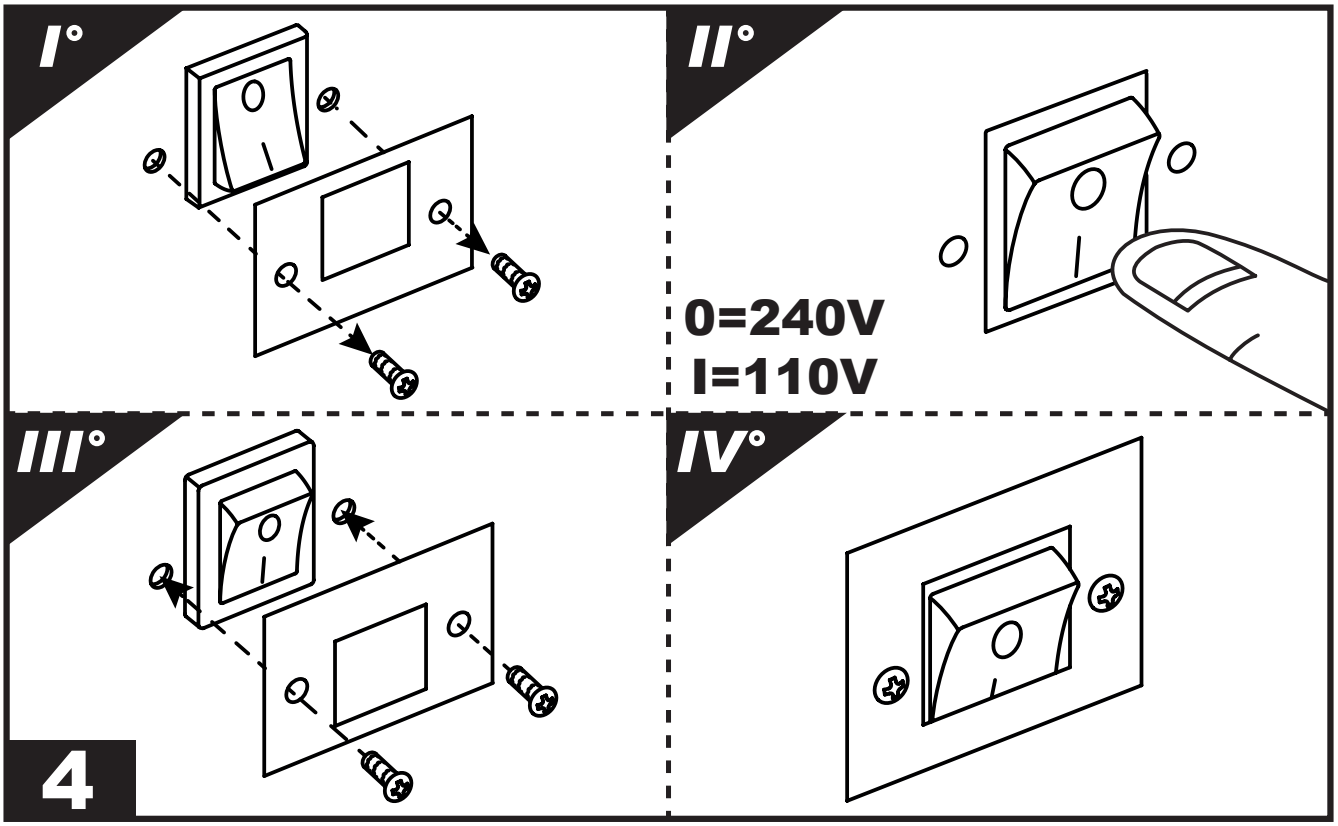
1

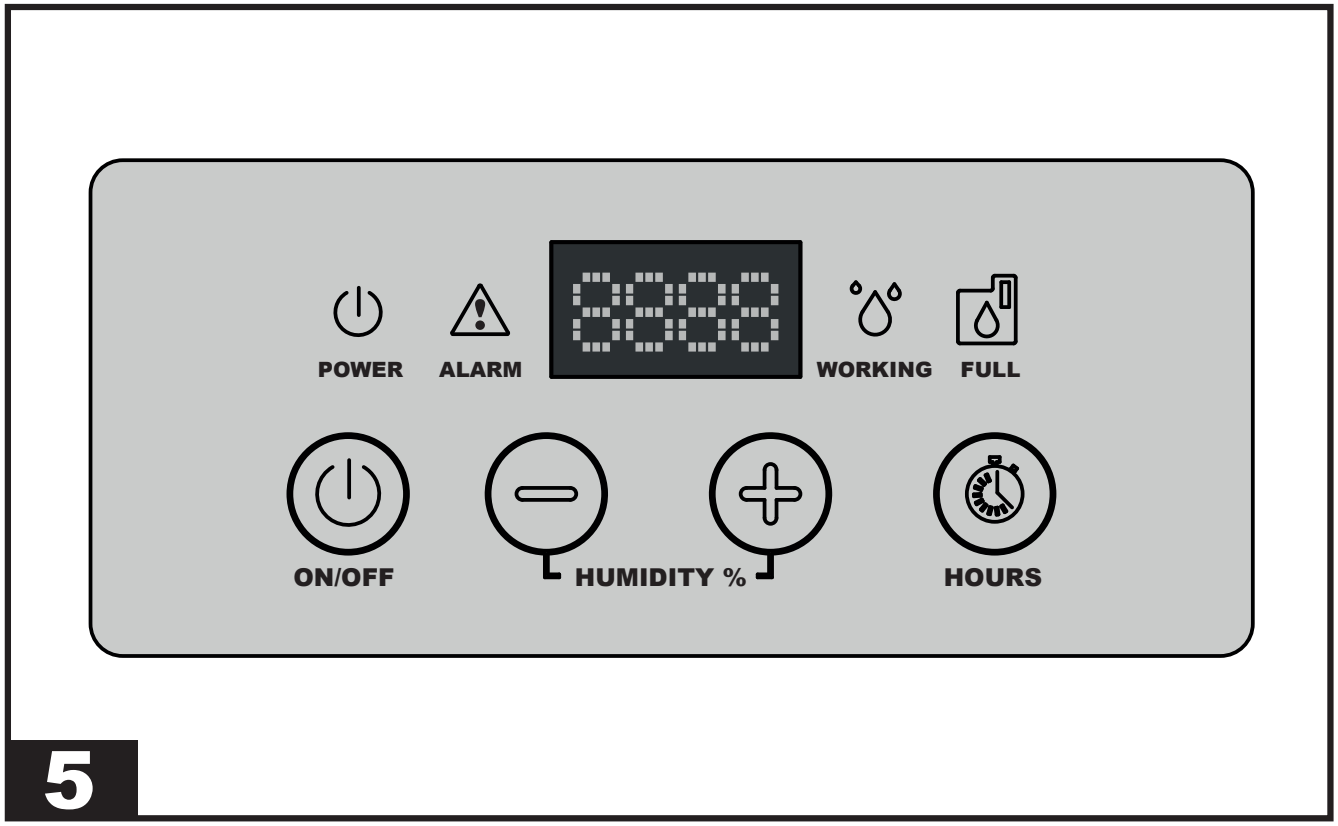
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР



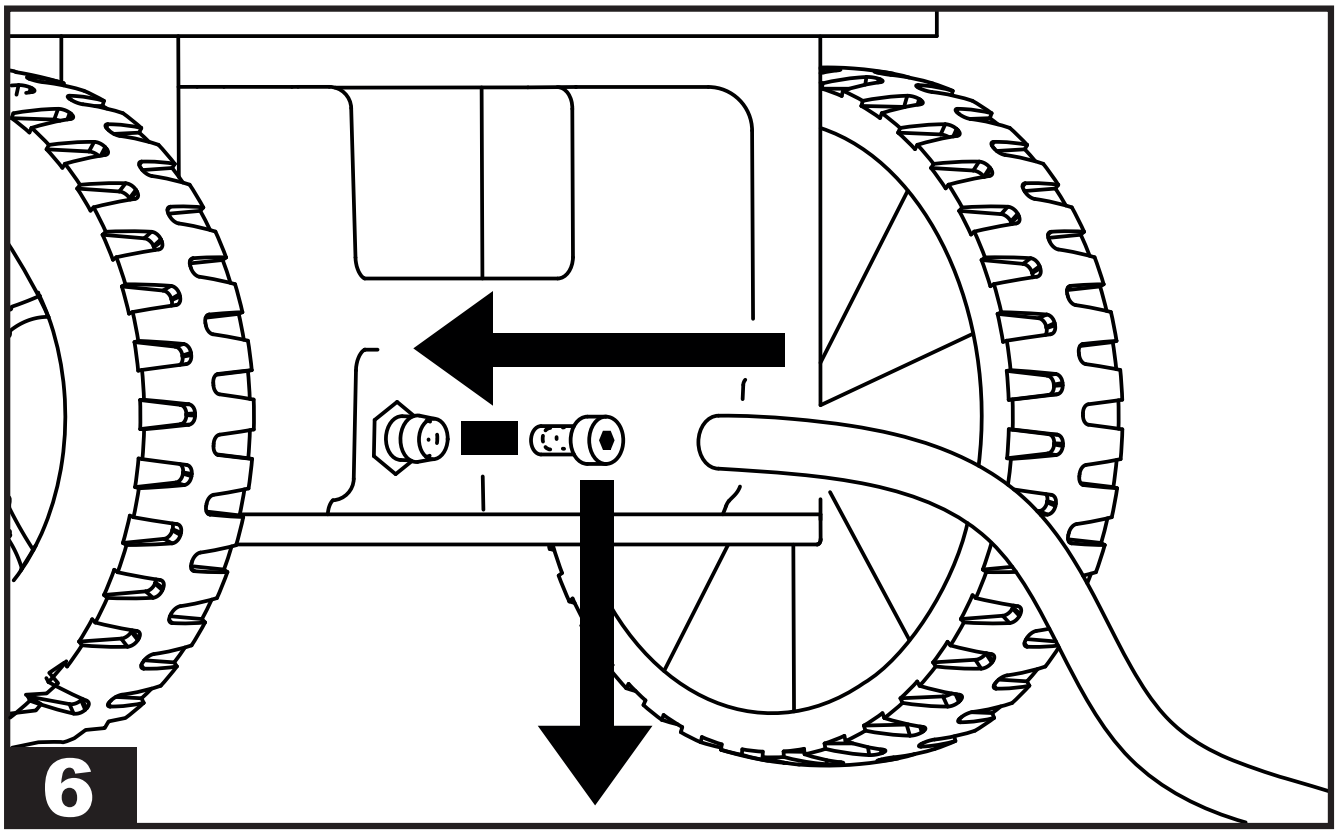


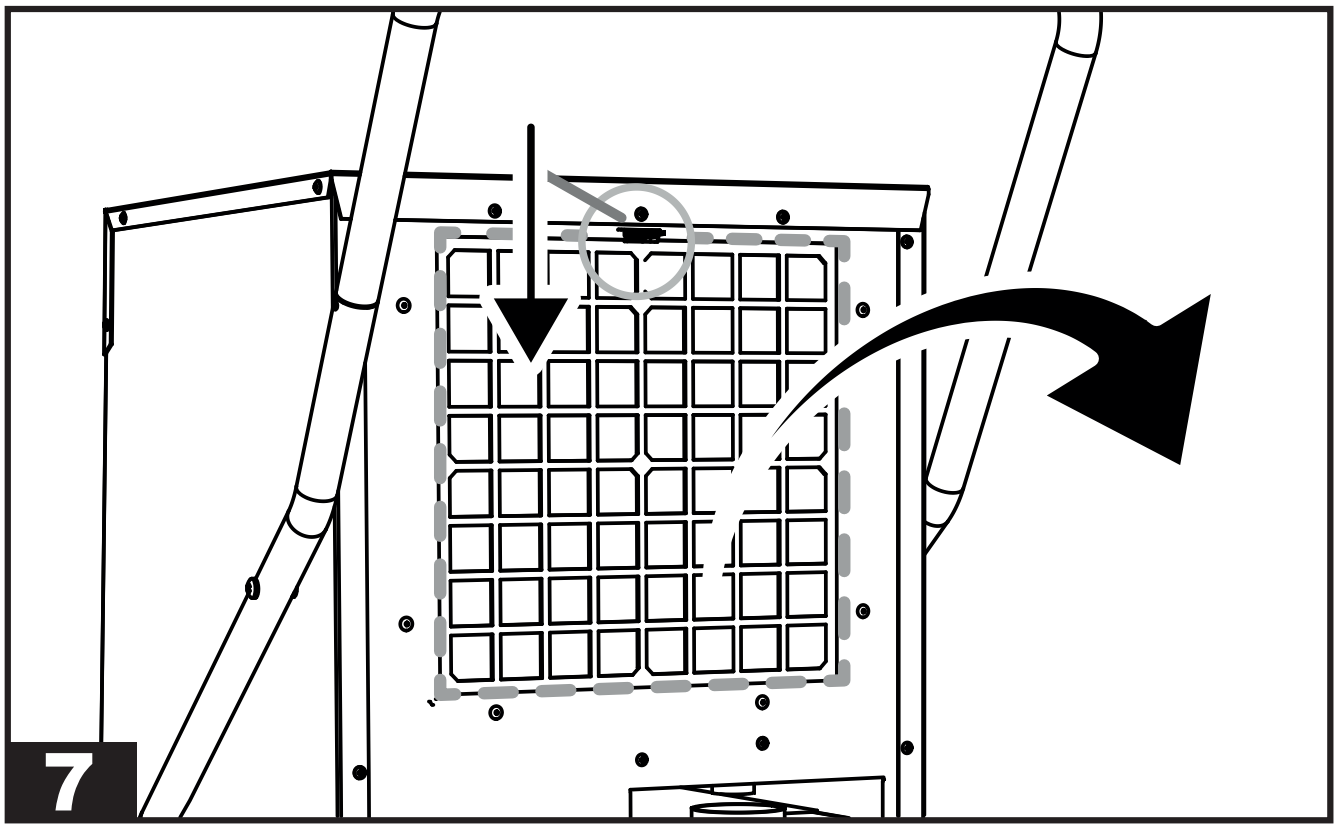
PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР





PICTURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - FIGURER - ILUSTRACJE - ИЛЛЮСТРАЦИИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - ILIUSTRACIJOS - ATTĒLI - JOONISED - IMAGINI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图示 - СУРЕТТЕМЕЛЕР





INDEX	
1...	*INTRODUCTION*
2...	*DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'UNITÉ*
3...	*OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES*
4...	*DÉMARRAGE*
5...	*ENTRETIEN*
6...	*LISTE DES ALARMES*

fr

►►►1. INTRODUCTION

►►1.1. INTRODUCTION

Le manuel ne s'adresse à l'utilisateur final que pour les opérations réalisables les panneaux étant fermés. Les opérations qui nécessitent d'ouvrir les portes ou les panneaux avec des outils ne doivent être effectuées que par un personnel expert. Chaque appareil doit être branché à l'alimentation électrique par un câble doté d'une fiche d'alimentation fournie avec l'unité. Pour les opérations d'entretien, il faut toujours débrancher la fiche d'alimentation pour que l'opérateur puisse intervenir en toute sécurité.
Pour identifier l'appareil (modèle et numéro de série), en cas de demande d'assistance ou de pièces de rechange, il faut lire la plaque d'identification fixée à l'extérieur de l'unité.

►►1.2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Ce manuel ainsi que l'ensemble de la documentation fournie ont pour but de mettre l'installateur et l'opérateur dans les conditions d'effectuer correctement l'installation, la mise en marche et l'entretien de l'équipement, sans provoquer de dommages au personnel préposé ni à l'unité.
Chaque appareil est soumis à une évaluation des risques effectuée conformément aux normes en vigueur, qui définit les opérations nécessaires et met en œuvre les mesures de protection nécessaires pour atteindre les objectifs de réduction du risque.
Toutes les activités relatives au fonctionnement et à l'entretien de l'unité ne doivent être effectuées que :

► Par des personnes dûment instruites qui doivent adopter des pratiques de travail sûres et utiliser les équipements de protection individuelle adaptés à la tâche spécifique qu'elles effectuent, en fonction de leur qualification.
► Par des personnes dûment instruites, qui ont lu entièrement et compris les manuels, les documents techniques et les documents de sécurité.
► L'utilisation de l'appareil doit être refusée à toute personne qui n'est pas correctement formée et compétente.

Le présent manuel, les documents techniques et les documents de sécurité éventuellement joints doivent être lus et conservés pendant toute la vie de l'appareil :

⚠ **ATTENTION : Cet appareil est conçu pour être utilisé à l'intérieur.**

⚠ **ATTENTION : L'unité doit être branchée à une installation électrique conforme aux normes de sécurité électrique locales.**

⚠ **ATTENTION : L'unité doit être mise en place en respectant ses dimensions et les espaces nécessaires, y compris les espaces minimums que laissent les structures adjacentes.**

⚠ **ATTENTION : Cet appareil doit toujours être branché à une prise de terre ; le fabricant décline toute responsabilité en cas de danger ou de dommage si cette prescription n'est pas respectée.**

⚠ **ATTENTION : Il ne faut pas introduire d'outils pointus (tournevis, aiguilles, etc.) dans les grilles ou dans toute autre ouverture des panneaux, surtout lorsque l'unité est ouverte pour enlever le filtre.**

⚠ **ATTENTION : Chaque intervention d'entretien et de nettoyage sur l'unité doit être effectuée en débranchant l'alimentation électrique. Il ne faut jamais enlever la grille avant ou ouvrir n'importe quelle partie de l'unité sans avoir débranché la fiche de la prise.**

⚠ **ATTENTION : Il ne faut pas utiliser d'eau pour nettoyer l'unité. La nettoyer en utilisant un chiffon humide. Il ne faut jamais pulvériser**

d'eau sur l'unité ni sur ses composants électriques.

L'appareil doit toujours rester en position verticale fin d'éviter l'écoulement accidentel de condensats (eau) du récipient spécifique. Il est absolument interdit de déplacer l'équipement lorsqu'il est branché à la prise de courant, car les vibrations et les mouvements qui en résultent pourraient faire s'écouler les condensats du récipient spécifique, ce qui pourrait affecter les parties électriques.

L'unité ne peut être manutentionnée qu'après avoir vidé le réservoir des condensats et dans tous les cas, IL FAUT TOUJOURS enlever la fiche de la prise avant de déplacer l'appareil. Si de l'eau est accidentellement versée sur l'appareil, il faut l'éteindre immédiatement et le débrancher du secteur, il ne pourra pas être rallumé avant huit heures.

⚠ **ATTENTION : L'équipement contient du gaz réfrigérant R1234yf : ce gaz est inflammable. La quantité de charge est indiquée dans le tableau des données de cette notice d'utilisation.**

Faites attention, le réfrigérant est inodore.

N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage autre que ceux recommandés par le fabricant.

L'appareil doit être placé dans un local qui ne comporte pas de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple des flammes nues,un appareil à gaz ou un chauffage électrique en marche).

Ne pas percer ou brûler l'appareil.

►►1.3. ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION PERSONNELLE

Pour les opérations d'utilisation et d'entretien des unités, utiliser les équipements de protection personnelle suivants :

⚠ VÊTEMENTS : Les techniciens d'entretien ou les opérateurs qui interviennent sur l'unité doivent porter des chaussures de sécurité dotées d'une semelle antidérapante s'ils travaillent dans un local avec un revêtement de sol glissant.

⚠ GANTS : Il faut porter des gants appropriés pendant les opérations de nettoyage et d'entretien. En cas de recharge du gaz réfrigérant, il est obligatoire de porter des gants appropriés afin d'éviter le risque de gel.

⚠ MASQUE ET LUNETTES : Pendant les opérations de nettoyage et d'entretien, il faut porter un masque de protection des voies respiratoires et des lunettes de protection des yeux.

►►1.4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'unité reporte les signaux de sécurité suivants qu'il faut respecter :

Lire le manuel utilisateur.

Lire le manuel technique.

Danger de choc électrique.

Danger de matériau inflammable.

⚠ ATTENTION : Il est strictement interdit d'enlever la signalétique de sécurité sur les unités.

►►►2. DESCRIPTION GÉNÉRALE DE L'UNITÉ

(FIG. 1)

Le déshumidificateur est un appareil adapté au contrôle de l'humidité de l'environnement où il est installé. La phase de déshumidification exploite un cycle de réfrigération basé sur le principe physique qui fait que lorsque l'air entre en contact avec une surface froide, il l'humidifie, en libérant de l'humidité sous forme de gouttes de condensation.

L'appareil est composé comme suit (FIG. 2) :

L'air est aspiré par l'appareil, il traverse le filtre lavable (1), le serpentin froid en aluminium (évaporateur) (2), l'échangeur chaud (condensateur) (3), le ventilateur (4) et, enfin, l'air déshumidifié sort et est expulsé dans l'environnement en passant par la grille. L'eau condensée est recueillie dans le réservoir (5). Un micro-interrupteur arrête l'ap-

pareil lorsque l'eau du réservoir atteint un certain niveau. Une carte électronique (6) gère le fonctionnement correct de l'appareil.
Cet appareil est doté d'un dispositif de dégivrage à gaz chaud qui garantit le fonctionnement correct du déshumidificateur dans une plage de température et d'humidité précisée dans le tableau des données techniques.

fr

►►2.1. CIRCUIT DE RÉFRIGÉRATION

Le gaz réfrigérant utilisé dans ces unités est le R1234yf. Le circuit de réfrigération est réalisé conformément aux normes en vigueur.

Danger de matériau inflammable.
Cette unité est hermétiquement scellée et contient du gaz fluoré R1234yf GWP (R1234yf) = 4.

►►►3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

►►3.1. DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE

Ôter l'emballage en faisant attention à ne pas endommager l'unité. Éliminer les produits de l'emballage (bois, plastique, carton) en les remettant à un centre de collecte ou de recyclage spécialisé (respecter les normes locales en vigueur).

ATTENTION : Assembler l'appareil, selon le modèle, avec les poignées et les roues éventuelles ainsi qu'avec tous les boulons respectif (FIG. 3), contenus dans l'emballage, avant de le mettre en marche.

►►3.2. INSPECTION

Toutes les unités sont assemblées et câblées en usine (à l'exception de certains composants). À la réception de l'unité, il faut l'inspecter immédiatement et méticuleusement en vérifiant qu'il n'ait pas subi de dommages pendant le transport ou qu'il ne manque pas de pièces.

Avant de l'utiliser, vérifier notamment qu'il n'y ait pas bosses sur les panneaux métalliques extérieurs, y compris ceux du compartiment du réservoir. Vérifier également que le câble, la fiche et les isolations respectives soient intacts. Sinon, IL EST INTERDIT de brancher et de démarrer l'unité qu'il faut envoyer à un centre d'assistance agréé.

►►3.3. LIMITES DE FONCTIONNEMENT

ATTENTION : Pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil, il est recommandé de faire fonctionner l'unité dans les limites indiquées dans le tableau des données techniques.

►►3.4. MISE EN PLACE

Disposer l'appareil afin de garantir un flux d'air adéquat.

ATTENTION : Veiller à ce que l'appareil soit placé de manière à éviter le contact avec l'eau.

►►3.5. ESPACE DE FONCTIONNEMENT

L'air chaud éjecté par le ventilateur ne doit pas rencontrer d'obstacles. Éviter tout phénomène de recirculation de l'air chaud entre aspiration et refoulement sous peine d'annulation des performances de l'unité ou même de l'interruption du fonctionnement normal.

ATTENTION : L'équipement ne doit pas être placé dans des espaces étroits qui ne permettent pas une diffusion adéquate, dans la pièce, de l'air provenant de la grille de sortie de l'air.

ATTENTION : Ne pas poser ou suspendre d'objets au panneau avant, cela peut causer des dommages à l'unité.

►►3.6. GÉNÉRALITÉS

ATTENTION : Avant d'effectuer toute intervention d'entretien sur la partie électrique, débrancher la fiche d'alimentation de la prise.

ATTENTION : Vérifier que la tension d'alimentation corresponde aux données de fonctionnement de l'unité (tension et fréquence) indiquées sur la plaque des données à bord du déshumidificateur. L'appareil est doté d'un câble d'alimentation pour son fonctionnement correct.

ATTENTION : Le branchement à la terre est obligatoire.

►►►4. DÉMARRAGE

►►4.1. CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES

⚠ IMPORTANT : Sur les modèles à double voltage (...DV), contrôler la position de l'interrupteur de changement de tension (220-240V / 110-120V). Si la tension configurée ne correspond pas à celle fournie par le réseau, il est nécessaire d'intervenir pour adapter la tension (FIG. 4). Dévisser les deux vis de fixation du couvercle, déplacer/presser l'interrupteur sur la valeur de tension fournie et remonter le couvercle.

⚠ ATTENTION : Vérifier que le câble d'alimentation soit branché correctement.

⚠ ATTENTION : Avant de procéder à la mise en service, contrôler que tous les panneaux de couverture soient placés dans la bonne position et qu'ils soient bloqués avec des vis de fixation.

⚠ ATTENTION : Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il faut toujours débrancher la prise d'alimentation électrique.

►►4.2. PANNEAU DE CONTRÔLE

(FIG. 5)

Les unités sont dotées d'un panneau lumineux de signalisation qui indique l'état de fonctionnement de l'unité.

Une description rapide de leur signification est fournie ci-après.

PANNEAU DE CONTRÔLE :

LED :

- ►POWER LED : Cette LED est allumée si l'unité est dans l'état « ON » mais en mode veille (c'est-à-dire que le compresseur est éteint).
- ►ALARM LED : Cette LED est allumée quand l'unité est en alarme. L'écran affiche le message d'erreur.
- ►WORKING LED : Cette LED est allumée quand le compresseur est en marche. La LED clignote quand le déshumidificateur est en attente de redémarrage ou en cours de dégivrage. La LED s'éteint quand la quantité d'humidité désirée a été atteinte dans l'état « ON ».
- ►FULL LED : Cette LED est allumée quand le réservoir des condensats est plein ou si la pompe est en alarme.

BOUTONS :

- ►ON/OFF : Pour allumer le déshumidificateur, il suffit de presser le bouton « ON/OFF ». Selon l'humidité relative configurée, l'appareil commence à travailler. Lorsque l'humidité ambiante atteint le niveau requis, l'appareil va en mode veille et l'unité s'arrête mais reste dans l'état « ON » (POWER LED allumée). Si l'humidité ambiante remonte, en dépassant le point de consigne qui a été configuré, le déshumidificateur redémarre.
  Presser le bouton « ON/OFF » pour éteindre l'appareil (lorsque l'appareil est éteint, l'écran continue à indiquer l'humidité relative présente dans le local).
- ►« - »/ « + » (RÉGLAGE HUMIDITÉ) : Presser les boutons « - »/ « + » permet de configurer l'humidité relative désirée. L'écran commence à clignoter en affichant le nouveau point de consigne de référence. Après quelques secondes, l'écran cesse de clignoter et le nouveau point de consigne de l'humidité a été détecté par l'électronique.
  Il est possible de faire fonctionner l'appareil indépendamment du degré d'humidité dans l'environnement. Presser le bouton « - » jusqu'à visualiser le message « CONT » à l'écran, l'appareil fonctionne en continu.
- ►HOURS : Presser le bouton « HOURS » pour afficher les heures de fonctionnement de l'appareil.

►►4.3. BRANCHEMENT D'UN TUYAU D'ÉVACUATION (agencement)

(FIG. 6)

Il est possible de brancher un tuyau d'évacuation à l'appareil. Il y a un raccord de tuyau de 16 mm de diamètre sur le réservoir.

►►4.4. BRANCHEMENT DE LA POMPE À CONDENSATS (en option)

⚠ Selon le modèle, l'appareil pet être doté d'un agencement pour brancher la pompe d'évacuation des condensats.

Pour effectuer un branchement correct, débrancher l'unité de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération.

Pour installer correctement la pompe d'évacuation des condensats, consulter le manuel technique inséré dans le kit en option.

►►►5. ENTRETIEN

►►5.1. CONTRÔLES À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR

(FIG. 7)

La seule opération d'entretien à la charge de l'utilisateur est le nettoyage du filtre à air, à effectuer au moins une fois par mois.
La fréquence de ce nettoyage peut être augmentée en raison de la quantité de poussière de l'environnement de travail de l'appareil.

ATTENTION : IL FAUT ENLEVER LE FILTRE DE L'APPAREIL POUR EFFECTUER LE NETTOYAGE. IL EST INTERDIT D'EFFECTUER LE NETTOTAGE LE FILTRE ÉTANT INSTALLÉ.

►►5.2. PIÈCES DE RECHANGE

Pendant les opérations d'entretien à la charge des opérateurs spécialisés, s'il faut remplacer une ou plusieurs pièces, il ne faut utiliser que des pièces de rechange originales.
En cas de besoin, demander la « liste des pièces de rechange » en précisant le modèle et le numéro de série de l'unité.

►►5.3. DÉMANTÈLEMENT DE L'UNITÉ

L'unité a été conçue et fabriquée pour garantir un fonctionnement continu. La durée de certains composants tels le ventilateur et le compresseur dépend de l'entretien auquel ils ont été soumis.

⚠⚠ ATTENTION : L'unité contient des substances et des composants dangereux pour l'environnement (composants électroniques, gaz réfrigérant et huiles). À la fin de sa vie utile, le démantèlement de l'unité doit être effectué par un installateur frigoriste spécialisé.

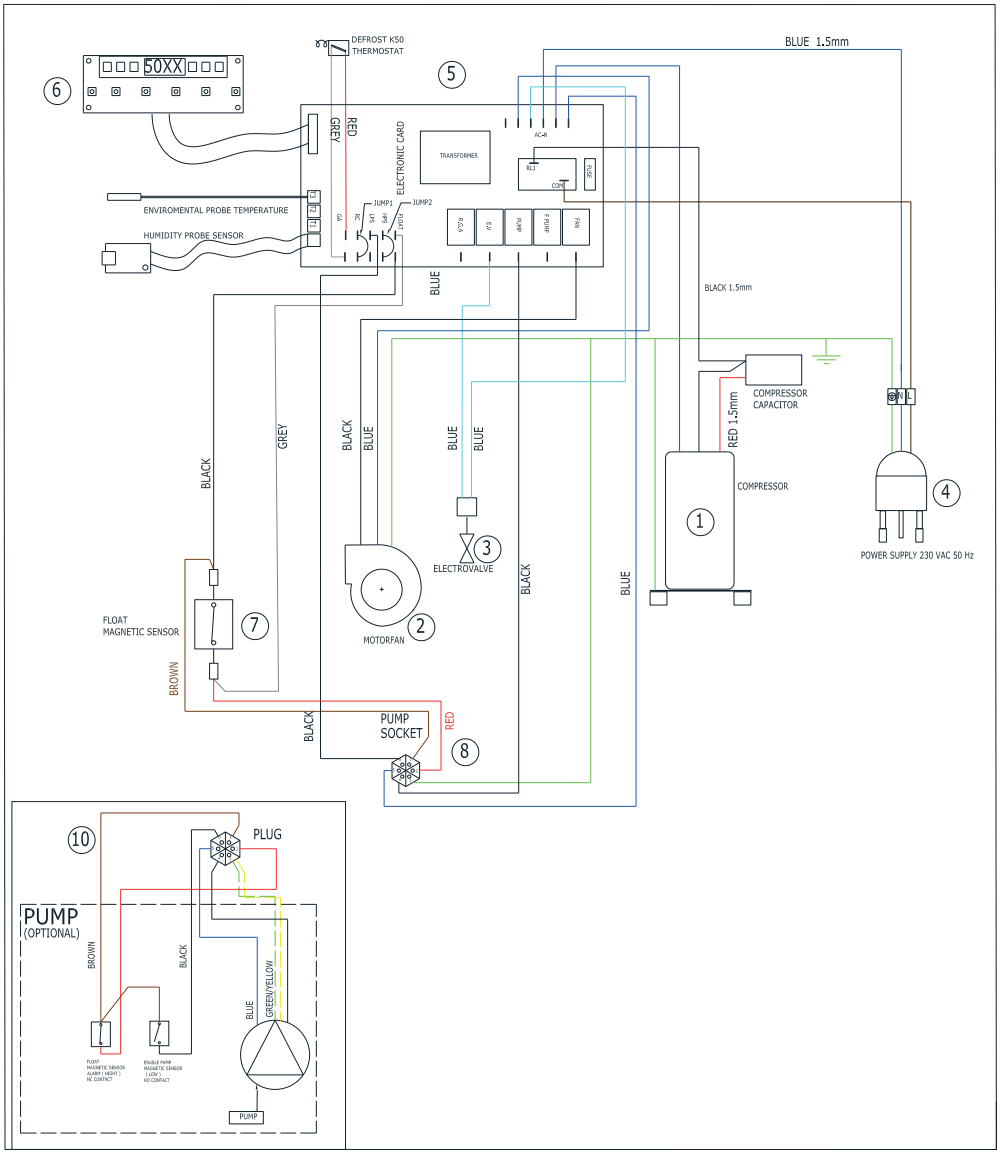
L'unité doit être remise à un centre spécialisé pour la collecte et l'élimination des équipements contenant des substances dangereuses. Le fluide de réfrigération et l'huile lubrifiante du circuit doivent être récupérés, conformément aux normes en vigueur dans votre pays.

►►►6. LISTE DES ALARMES

ALARME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
FULL + « FULL »	Réservoir plein ou absent	L'alarme se réinitialise automatiquement en vidant ou en insérant le réservoir
ALARM + « Lo t »	Température ambiante trop basse	Conditions de température ambiante non adaptées au fonctionnement
ALARM + « Prob »	Dysfonctionnement de la sonde d'humidité. Dans tous les cas, l'unité continue à fonctionner	Contacter le centre d'assistance agréé
ALARM + « Pro3 »	Dysfonctionnement de la sonde de température ambiante. Le déshumidificateur se place en mode veille	Contacter le centre d'assistance agréé
ALARM + « dEFr »	Dysfonctionnement du thermostat de dégivrage. Le déshumidificateur se place en mode veille	Contacter le centre d'assistance agréé

ELECTRIC SYSTEM - IMPIANTO ELETTRICO - ELEKTRISCHE ANLAGE - INSTALACIÓN ELÉCTRICA - INSTALLATION ELECTRIQUE - ELEKTRISCHE INSTALLATIE - SISTEMA ELÉTRICO - EL-ANLÆG - SÄHKÖLAITTEISTO - ELEKTRISK ANLEGG - ELANORDNING - INSTALACJA ELEKTRYCZNA - ЭЛЕКТРОПРОВОДКА - ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ - ELEKTROMOS RENDSZER - ELEKTRIČNA NAPELJAVA - ELEKTRİK TESİSATI - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ELEKTROS SISTEMA - ELEKTRISKĀ SISTĒMA - ELEKTRISÜSTEEM - INSTALAŢIA ELECTRICĂ - ELEKTRICKÉ ZARIADENIE - ЕЛЕКТРИЧЕСКА ИНСТАЛАЦИЯ - ЕЛЕКТРИЧНЕ ОБЛАДНАННЯ - ELEKTRIČNI UREĐAJ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ - 电路系统 - ЭЛЕКТРЖЕЛІСІ

DR 26
DR 44
DR 52
DR 80
DR 100



	ENGLISH	ITALIANO	DEUTSCH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	COMPRESSOR	COMPRESSORE	KOMPRESSOR	COMPRESSUR	COMPRESOR
2	MOTORFAN	VENTILATORE	VENTILATOR	VENTILATEUR	VENTILADOR
3	ELECTROVALVE	ELETTROVALVOLA	MAGNETVENTIL	ÉLECTROVANNE	ELECTROVÁLVULA
4	PLUG	SPINA	ELEKTRISCHER STECKER	PRISE ÉLECTRIQUE	ENCHUFE ELECTRICO
5	ELECTRONIC BOARD	SCHEDA ELETTRONICA	ELEKTRONISCHE KARTE	CARTE ÉLECTRONIQUE	PLACA ELECTRONICA
6	DISPLAY	DISPLAY	ANZEIGE	AFFICHEUR	PANTALLA
7	TANK SENSOR	SENSORE TANICA	TANK SENSOR	CAPTEUR DE RÉSERVOIR	TANQUE SENSOR
8	PUMP CONNECTOR	CONNETTORE POMPA	PUMPENANSCHLUSS	CONNECTEUR DE POMPE	CONECTOR BOMBA
9	AUTOTRANSFORMER	AUTOTRASFORMATORE	SPARTRANSFORMATOR	AUTOTRANSFORMATEUR	AUTOTRANSFORMADOR
10	PUMP	POMPA	PUMPE	POMPE	BOMBA
11	VOLTAGE SELECTOR	SELETTORE TENSIONE	SPANNUNGSAUSWAHL	SÉLECTEUR DE TENSION	SELECTOR DE VOLTAJE
	BROWN	MARRONE	BRAUN	MARRON	MARRON
	BLUE	BLU	BLAU	BLEU	AZUL
	BLACK	NERO	SCHWARZ	NOIR	NEGRO
	RED	ROSSO	ROT	ROUGE	ROJO
	GREY	GRIGIO	GRAU	GRIS	GRIS
	ORANGE	ARANCIONE	ORANGE	ORANGE	NARANJA

►en - DISPOSAL OF THE PRODUCT
-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.
-When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2012/19/UE European Directive.
-Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.
-Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

►it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO
-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.
-Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2012/19/UE.
-Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.
-Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

►de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS
-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.
-Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2012/19/UE überwacht ist.
-Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.
-Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

►es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO
-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.
-Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2012/19/UE.
-Se ruega informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.
-Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

►fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ
-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.
-Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2012/19/UE.
-Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.
-Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

►nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT
-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.
-Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2012/19/UE.
-Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.
-Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

►pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO
-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.
-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2012/19/UE.
-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrónicos.
-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

CE CONFORMITY CERTIFICATE

CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVE-RENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VA-STAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výro-bok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

DR 26 - DR 44 - DR 52 - DR 80 - DR 100

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmel-se med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadcza się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1 (2012); AC (2014); A11 (2014)
EN 60335-2-40 (2003); A11 (2004); A12 (2005)
EN 55014-1 (2006); A1 (2009); A2 (2011)
EN 55014-2 (1997); AC (1997); A1 (2001); A2 (2008)
EN 50581 (2012)
EN 378-2 (2016)
IEC 60335-2-40 (2018)

Pastrengo, 2020

Stefano Verani (Member of the Board)